

Jefferson County Circuit Court
Case Files - Civil
September 1874, No. 27

Box 33 Folder 17

Bartel, Carl August

vs

Harre, Friedrich

Note

Debt \$200; note in German

St. Louis den 2 ten August 1867.

Ich Anbegriffenstes beduene Jimmit,
daß ich mich für die letzten Jahre von
Ihren Carl August & Barthel 200 Teller
für die zwei hundert Teller und 10 Pfennig
gebogen haben zu 6 Prozent Zinsen.

Verbleibend Ihr ergebener
Friedrich Harne.



St. Louis, August 2nd. 1867,
I, the undersigned, hereby acknowledge, that
I have on this day borrowed of Mr. Carl
August Barthel 200 dollars, with two
hundred dollars for 1 year at 6 percent
interest; ~~the~~ such is herewith witnessed,
Friedrich Harre.

(10 cents U. S. Inter. Rev.
stamp here attached)

State of Missouri, of
County of Jefferson ss. Henry F. Ahlvere, being duly
sworn on his oath, says, that he is competent, to
translate from the German into the English
language, and that the above is a true and cor-
rect translation from the German language
of the instrument in writing, hereto attached,
sworn to and sub. Henry F. Ahlvere,
scribed before me
this 25th day of Sep-
tember AD. 1874.

W. S. Bryce Clerk Dist. Ct.
By C. H. Horine Depr.

Carl August Barthel, plaintiff,
against
Friedrich Harre, defendant. }

In the Circuit Court of Jefferson
County, Missouri.

September Term 1874.

Plaintiff states, that heretofore to wit; on the 2nd day of August 1867, he loaned to defendant, and defendant borrowed of him the sum of two hundred dollars, for one year, bearing interest at the rate of six percent per annum; that defendant executed therefor and delivered to plaintiff, his instrument in writing, in the German language, bearing date said 2nd day of August 1867; that said instrument in writing is herewith filed, as well as a true and correct translation thereof into the English language, made by a competent translator, and verified by his affidavit.

Plaintiff further states, that, although the time, for which said sum of money was loaned and borrowed as aforesaid, has long since elapsed, the defendant has not paid back to plaintiff, said sum of two hundred dollars, or any part thereof, nor has he paid him any interest thereon,

that the whole sum, ^{the} principal and interest thereon from said 2^d day of August 1867, is still due by defendant to plaintiff, and that plaintiff has often demanded of defendant said principal and interest, but defendant has always neglected and refused to pay the same.

Wherefore plaintiff asks judgment against defendant for the sum of two hundred dollars and interest thereon at the rate of six percent per annum from said 2^d day of August 1867.

Henry F. Ahlvers,
Attorney for plaintiff.

In the Circuit Court
of Jefferson County,
Massachusetts.
September Term 1874.

Carl August Barthel,
Plaintiff,
against
Friedrich Wasse,
Defendant.

Dependant lives the side
Judge Rogers, as the wife
head side of branch and

Filed August 25 1874

W. S. Boyce Clerk

Carl August Barthel plaintiff } In the Circuit
against } Court of Jefferson
Frederick Harre defendant, } County Missour

September Term 1874.

Plaintiff states, that heretofore to wit: on the 2nd day of August 1867, he loaned to defendant, and defendant borrowed of him, the sum of two hundred dollars, for one year, bearing interest at the rate of six per cent per annum, that defendant executed therefor and delivered to plaintiff, his instrument in writing, in the German language bearing date said 2nd day of August 1867, that said instrument in writing is herewith filed, as well as a true and correct translation thereof into the English language, made by a competent translator and verified by his affidavit. Plaintiff further states, that although the time for which said sum of money was loaned and borrowed as aforesaid, has long since elapsed, the defendant has not paid back to plaintiff said sum of two hundred dollars, or any part thereof nor has he paid him any interest thereon that the whole sum the principal and interest thereon from said 2nd day of August 1867, is still due by defendant to plaintiff and that plaintiff has often demanded of defendant said principal and interest, but defendant has always neglected and refused to pay the same,

Wherefore plaintiff asks judgment against
defendant for the sum of two hundred dollars
and interest thereon at the rate of six per cent
per annum from said 2nd day of August 1867,

Henry F. Ahlers

Attorney for Plff.

A true copy of the original petition.

Witness my hand and seal of
said Circuit Court hereunto
affixed, ~~August 25th 1874~~
in Hillsboro Dec. 11th 1874.

W. J. Boyce Clerk

By C. Ho. Horine Depy

Carl August Barthel, Plaintiff

against

Friedrich Harre, defendant.

In the Circuit Court of Jefferson County
Missouri. September Term 1874.

Plaintiff states, that heretofore to-wit: on the 2nd day of August 1867 he loaned to defendant, and defendant borrowed of him the sum of two hundred dollars, for one year, bearing interest at the rate of six per cent per annum; that defendant executed therefor and delivered to plaintiff, his instrument in writing, in the German language, bearing date, said 2nd day of August 1867. That said instrument in writing is herewith filed, as well as a true and correct translation thereof into the English language, made by a competent Translator and verified by his affidavit. Plaintiff further states, that, although the time for which said ^{sum} money was loaned and borrowed as aforesaid, has long since elapsed, the defendant has not paid back to Plaintiff said sum of two hundred dollars, or any part thereof nor has he paid him any interest thereon. That the whole sum the principal and interest thereon from said 2nd day of August 1867 is still due by defendant to plaintiff and that plaintiff has often demanded of defendant said principal and interest, but defendant has always neglected and refused to pay the same.

Wherefore plaintiff asks judgment against
defendant for the sum of Two hundred dollars
and interest thereon at the rate of six per cent
per annum from said 2nd day of August 1867.
Henry J. Alvors
Attorney for plaintiff.

A true copy of the original petition.
Witness my hand and seal of
said Circuit Court hereunto affixed
August 25th 1874.
W. S. Bryce Clerk
By C. H. Home

The State of Missouri, } ss.
COUNTY OF JEFFERSON.

The State of Missouri,

TO THE SHERIFF OF THE COUNTY OF JEFFERSON—GREETING:

We command you, that you summon *Friedrich Nare*

if he be found in your County, that he be and appear before the Honorable Judge of our Circuit Court, on the first day of the next term thereof, to be begun and held at the town of Hillsboro, within and for the County of Jefferson, on the *Second* ~~Monday after the fourth~~ Monday of *September* next, then and there to answer unto

Carl August Barthel

upon *his* original petition, a copy whereof is hereunto annexed and accompanies this writ, and have you then there this writ.

Witness, W. S. BOYCE, Clerk of our said Circuit Court, with the seal thereof hereunto affixed, at office in Hillsboro this *25th* day of *August* A. D. 18*74*

W. S. Boyce Clerk Circuit Court.

Le. Tho. Nare Deputy.

G. B. Mose. Sheff

27 3867

RETURNS ABLE

OTO

JEFFERSON CIRCUIT COURT.

TERM, 1874.

Deph.

Carl August Barthel

20

Friedrich Harre

Original

(Left. lives in gravel
road this side of
Judge Rogers)

Sheff for 30

$$\begin{array}{r} 289 \overline{) 2} \end{array}$$

2 support	60
1 crs	100
mid	110
week	15
1 crs	30
crs	50
mid	110
week	15
order paper	85
1810	10
costs	25
dis	35
gives	25
	6,20

$$\begin{array}{r} 208 \\ 7170 \\ \hline 1,070 \end{array}$$

The State of Missouri, } ss.
COUNTY OF JEFFERSON.

The State of Missouri,

TO THE SHERIFF OF THE COUNTY OF JEFFERSON---GREETING:

We command you, that you summon *Friedrich Hare*

if he be found in your County, that he be and appear before the Honorable Judge of our Circuit Court, on the first day of the next term thereof, to be begun and held at the town of Hillsboro, within and for the County of Jefferson, on the *Second* ~~Monday after the fourth~~ Monday of *September* next, then and there to answer unto

Carl August Barthel

upon *his* original petition, a copy whereof is hereunto annexed and accompanies this writ, and have you then there this writ.

SS

Witness, W. S. BOYCE, Clerk of our said Circuit Court, with the seal thereof hereunto affixed, at office in Hillsboro this *25th* day of *August* A. D. 1874

W. S. Boyce Clerk Circuit Court.

By *Chas. Horne* Deputy.

RETURNABLE
TO
JEFFERSON CIRCUIT COURT.

Sept. TERM, 1874.

Carl August Baethel

vs
Friedrich Wanne

Copy

The State of Missouri, } ss.
COUNTY OF JEFFERSON.

The State of Missouri,

TO THE SHERIFF OF THE COUNTY OF JEFFERSON---GREETING:

We command you, that you summon *Frederick Harre*

if he be found in your County, that he be and appear before the Honorable Judge of our Circuit Court, on the first day of the next term thereof, to be begun and held at the town of Hillsboro, within and for the County of Jefferson, on the *second* ~~Monday after the fourth~~ Monday of *January* next, then and there to answer unto

Carl August Barthel

upon *his* original petition, a copy whereof is hereunto annexed and accompanies this writ, and have you then there this writ.

Witness, W. S. BOYCE, Clerk of our said Circuit Court, with the seal thereof hereunto affixed, at office in Hillsboro this *11th* day of *December* A.D. 18*74*

W. S. Boyce Clerk Circuit Court.

By *C. J. Horine* Deputy.

2000
1000
500

RETURNA BLE

TO

JEFFERSON CIRCUIT COURT.

January TERM, 1875.

Paul August Dautel

vs

Frederick Harre

original

Heft lines near

House Springs

Sheriff's Fees \$1.00

I executed the writ at the County of Jefferson
in the State of Missouri this second day of December AD
1874 by leaving a true copy of the within writ and
Petition as furnished me by the Clerk of the Circuit
Court at Hellaborus at the usual place of abode
of the within named Frederick Harre with a white
member of the family over the age of fifteen years

T. B. Tins & Sheriff
By Wm. W. Mockbe Deft